

Germany-Essen: District heating

OJ S 71/2016 12/04/2016

Contract notice – utilities

Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: STEAG Fernwärme GmbH

Postal address: Rüttenscheider Straße 1-3

Town: Essen

Postal code: 45128

Country: Germany

For the attention of: Emanuel Schmid

E-mail: emanuel.schmid@steag.com

Telephone: +49 2018013537

Fax: +49 2018013750

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.steag-fernwaerme.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Production, transport and distribution of gas and heat

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Erneuerung der Feuerung Kessel 12 und 13 und Leittechnikerneuerung Kessel 11, 12 und 13 für das Heizwerk Bottrop-Innenstadt.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Heizwerk Bottrop-Innenstadt, Scharnhölzstr. 100, 46236 Bottrop.

NUTS code DEA Nordrhein-Westfalen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Anpassung der Feuerungen der Kessel 12 und 13 zur Einhaltung der Emissionsgrenzwerte der 13. BImSchV durch Erneuerung der Leichtölbrenner, Einsatz von Rauchgasrezirkulation. Die Anpassung der Feuerungen beinhalten Öldruckregelstationen und Verbrennungsluftgebläse sowie Maßnahmen zur Einhaltung von Schallschutzauflagen. Änderungen an Stahlkonstruktionen im Zuge der Erneuerung können erforderlich sein. Die Brennersteuerung soll in der übergeordneten Leittechnik realisiert werden.

Leittechniktausch für 3 ölbefeuerte Kessel (K11, K12 und K13 wasser- und feuerungsseitig) sowie der gemeinsamen Nebenanlagen (Öl, Rauchgasabführung, Heiznetzanbindung, Druckhaltung, el. Eigenbedarf).

Die derzeit mit SPS- und Relaissteuerungen, Kompaktreglern und Meldeanlage konventionell automatisierten Kessel und Nebenanlagen sollen mit vollständiger SPS-Automatisierung, Bildschirmbedienung und –beobachtung sowie –meldung ausgerüstet werden.

Die Leittechnik Simatic PCS 7 in der Version V8.X (in der aktuellen Version zum Zeitpunkt des Angebotes) sowie die Programmbibliothek „Premium Plant Library“ (E.On Anlagenservice, GreyLogix und SAR) sind verbindlich vorgeschrieben.

Zum Liefer- und Leistungsumfang gehören unter anderem Planung, Demontage, Konstruktion, Fertigung, Prüfung, Lieferung, betriebsfertige Montage, begleitende Qualitätssicherung, Inbetriebsetzung sowie Dokumentation der kompletten Leittechnik und der Erneuerung der Feuerung einschließlich aller Anpassungen vor Ort (z. B. Instrumentierung Sensorik und Aktorik, Verkabelung), der Dokumentation zur Vorlage bei der Genehmigungsbehörde sowie Nachweis der Beschaffenheitsmerkmale im Rahmen des dafür angesetzten Zeitraumes.

II.1.6. CPV code(s)

09323000 District heating

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.12.2016 Completion 30.9.2017

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1.

Deposits and guarantees required

Gemäß Verdingungsunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß Verdingungsunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Nein.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Bereitschaft zu Schicht-, Sonn- und Feiertagsarbeit.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Mit dem schriftlichen (E-Mail und Fax sind unzulässig) Teilnahmeantrag sind folgende Nachweise/Erklärungen einzureichen:

- 1) Die Ausschlusskriterien gemäß § 21 SektVo haben Gültigkeit. Eine Eigenerklärung, dass diese Ausschlussgründe nicht vorliegen, ist vorzulegen.
- 2) Nachweis über die Eintragung im Berufsregister, nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Mitgliedstaates der Europäischen Union oder vergleichbar, wenn es sich um einen anderen Staat handelt.
- 3) Standorte der Mitarbeiter, Kooperationspartner für Wartung und Instandhaltung. Ingenieur- und Produktionskapazität (Anzahl der Ingenieure, Angaben zu Produktionskapazitäten). Liefer- und Leistungsprogramm (Geschäftsberichte).
- 4) Den Verfahrensbeteiligten steht im Falle eines Nachprüfungsverfahrens Akteneinsichtsrecht zu. Dieses Recht kann jedoch aus wichtigen Gründen eingeschränkt werden (z. B. Fabrikations-, Betriebs- oder Geschäftsgeheimnisse). Sollte der Fall eines Nachprüfungsverfahrens eintreten, sehen wir im Zweifel Bewerber-/Bieterunterlagen als vertrauliche Unterlagen an und schließen hierfür eine Akteneinsichtnahme aus. Zur Sicherung und Transparenz dieser Vorgehensweise fordern wir die Bewerber-/Bieter auf, uns mit Einreichung Ihrer Unterlagen mitzuteilen, welche Teile davon nicht vertraulich sind.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Mit dem schriftlichen (E-Mail und Fax sind unzulässig) Teilnahmeantrag sind folgende Nachweise/Erklärungen einzureichen:

- 1) Bonitätsnachweis / Rating.
- 2) Unbedenklichkeitsbescheinigung bzw. außerhalb von Deutschland eine gleichwertige Bescheinigung.
- 3) Geschäftsbericht/Jahresabschluss (GuV, Bilanz, Kapitalflussrechnung, Anzahl der Beschäftigten etc.) der letzten 3 Geschäftsjahre.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Mit dem schriftlichen (E-Mail und Fax sind unzulässig) Teilnahmeantrag sind folgende Nachweise/Erklärungen einzureichen:

- 1) Referenzliste der innerhalb der letzten 3 Jahre in vergleichbarem Umfang durchgeführten Projekte (Optimierung bzw. Erneuerung von Feuerungen zur Einhaltung von Auflagen und

Emissionsgrenzwerte und Leittechniktausch in Heiz- oder Kraftwerken oder vergleichbaren Anlagen) mit einem Projektvolumen von jeweils > 350 tEUR.

- 2) Referenzliste innerhalb der letzten 10 Jahre ausgeführter vergleichbarer Projekte mit Angabe zum Umfang, zu den installierten Komponenten, den Auslegungsdaten, der Ausführungszeit und dem Auftraggeber (Ansprechpartner ist anzugeben).
- 3) Angabe der durchschnittlichen jährlichen Mitarbeiteranzahl in den letzten 5 Jahren des für die Aufgabenerbringung zuständigen Unternehmensbereiches, besonders für die Bereiche Projektierung, Montage und Inbetriebnahme.
- 4) Nachweis eines Jährlichen Umsatzes im Automatisierungsbereich > 2 000 000 EUR.
- 5) Nachweis als Siemens Kompetenzpartner für Simatic S7 entweder über eine Referenzliste oder über garantierte Aussagen, dass der Bewerber mit diesen Systemen arbeitet.
- 6) Nachweis des erfolgreichen Einsatzes von Simatic PCS7-Software und der PremiumPlantLibrary.com von GreyLogix einschließlich softwarebasiertem Feuerungsmanagementsystem.
- 7) Nachweis der erfolgreichen Dokumentationserstellung in EPlan S7 entweder über eine Referenzliste oder über garantierte Aussagen, dass der Bewerber mit diesen Systemen arbeitet.
- 8) Nachweis einer maximalen Reaktionszeit für Serviceeinsätze vor Ort zur Sicherstellung der Fernwärmeversorgung: 3h nach Anruf oder Maileingang, dazu Angabe über verfügbare Servicestellen in Deutschland mit Angabe der Personalstärke.
- 9) Nachweis der Zulassungen gemäß: OHSAS 18001: 2007, DIN EN ISO 9001: 2008, Sicherheits Zertifikat Kontraktoren (SCC), § 19 I Wasserhaushaltsgesetz, TRD 201, TRR 100, VbF.
- 10) Eine Beschreibung der technischen Ausrüstung, der Maßnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität sowie der Untersuchungs- und Forschungsmöglichkeiten des Unternehmens – Angaben über die technische Leitung oder die technischen Stellen (Name und Adresse), unabhängig davon, ob sie dem Unternehmen angeschlossen sind oder nicht und zwar insbesondere über diejenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind.
- 11) Bescheinigungen der zuständigen amtlichen Qualitätskontrollinstitute oder -dienststellen, mit denen bestätigt wird, dass die durch entsprechende Bezugnahmen genau gekennzeichneten Leistungen bestimmten Spezifikationen oder Normen entsprechen (z. B. DIN ISO 9000 ff, DIN ISO 14001 oder ähnliche).
- 12) Bestätigung der Einhaltung der Europäischen und Deutschen Normen der Technik oder der Genehmigungsfähigkeit nach deutschem Recht.
- 13) Bestätigung, dass bei der Abwicklung deutschsprachiges Personal insbesondere für Projektleitung, Planung, Inbetriebnahme und Schulung eingesetzt wird.
- 14) Bestätigung, dass alle Unterlagen in deutscher Sprache erstellt werden.
- 15) Liste der Vorlieferanten / Unterlieferanten für wesentliche Bestandteile der Referenzanlagen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

2016/037EU317

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.5.2016 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

1. Der Teilnahmeantrag nebst allen Unterlagen ist in 3-facher Ausführung in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Nicht öffnen“ unter eindeutiger Erkennbarkeit des Absenders sowie der EU-Veröffentlichungsnummer bei der unter Ziff. I.1) genannten Stelle einzureichen.

Für die Fristwahrung kommt es auf den Eingang beim Auftraggeber an. Eingereichte Unterlagen werden nicht zurück gesandt.

2. Der Teilnahmeantrag muss eindeutig zur jeweiligen Ziffer der Bekanntmachung Bezug nehmen. Allgemeine Aussagen(z. B. „siehe unseren Geschäftsbericht“) werden nicht akzeptiert und berücksichtigt. Insbesondere sind Nachweise, Bestätigungen und

Eigenerklärungen zu Ziffern III.2.1) bis III.2.3) vollständig entsprechend der vorgegebenen Nummerierung beizufügen.

3. Wenn sich ein Bewerber im Rahmen der Eignungsprüfung zum Nachweis seiner technischen und/oder finanziellen Leistungsfähigkeit auf andere Unternehmen stützen will, muss er darlegen, dass ihm die technische bzw. finanzielle Leistungsfähigkeit des Unternehmens für die Auftragsausführung auch tatsächlich in geeigneter Weise zur Verfügung steht (§ 21 SektVo)

4. Auskünfte zum kaufmännischen Inhalt: siehe o. g. Ansprechpartner.

Auskünfte zum technischen Inhalt:

Herr Fabinger, dirk-michael.fabinger@steag.com, Tel.: 0201 / 801 – 4838.

5. Die Aufforderung zur Angebotsabgabe wird über das elektronische STEAG Lieferantenportal „RiSource“ abgewickelt. Die Anmeldung ist kostenlos.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Fischerstr. 2

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

Telephone: +49 2114753143

Fax: +49 21147553989

Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Fischerstr. 2

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

Telephone: +49 2114753143

Fax: +49 21147553989

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Fischerstr. 2

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

Telephone: +49 2114753143

Fax: +49 21147553989

VI.5. Date of dispatch of this notice

7.4.2016